



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

DEPARTMENT	Scienze Umanistiche		
ACADEMIC YEAR	2021/2022		
MASTER'S DEGREE (MSC)	MODERN LANGUAGES AND TRASLATION FOR INTERNATIONAL RELATIONS		
SUBJECT	CHINESE LANGUAGE, LINGUISTICS AND TRANSLATION		
TYPE OF EDUCATIONAL ACTIVITY	B		
AMBIT	50383-Lingue moderne		
CODE	21988		
SCIENTIFIC SECTOR(S)	L-OR/21		
HEAD PROFESSOR(S)	VINCI RENATA	Professore Associato	Univ. di PALERMO
OTHER PROFESSOR(S)			
CREDITS	9		
INDIVIDUAL STUDY (Hrs)	180		
COURSE ACTIVITY (Hrs)	45		
PROPAEDEUTICAL SUBJECTS			
MUTUALIZATION			
YEAR	1		
TERM (SEMESTER)	1° semester		
ATTENDANCE	Not mandatory		
EVALUATION	Out of 30		
TEACHER OFFICE HOURS	VINCI RENATA Wednesda\ 10:00 12:00 Studio 5.08 (ed. 12, piano V) e online, stanza Teams "Cinese VINCI (Ricevimenti ed esami online)", link https://bit.ly/ricevimentovinci Prenotarsi tramite portale o via mail (renata.vinci@unipa.it) indicando modalita prescelta. Eventuali altri appuntamenti al di fuori dell'orario di ricevimento indicato possono essere concordati via mail in presenza di validi motivi.		

DOCENTE: Prof.ssa RENATA VINCI

PREREQUISITES	Chinese Language and Translation I, II and III. Knowing at least 500 Chinese words.
LEARNING OUTCOMES	<p>Knowledge and understanding: acquisition of grammar and lexical instruments needed to comprehend written and oral text from everyday context, and related to personal interests, experiences and common events, university life in Italy and abroad.</p> <p>Ability to apply knowledge and understanding: written and oral texts comprehension and production, related to everyday context, personal interests, experiences and common events, university life in Italy and abroad.</p> <p>Autonomy of judgment: ability to apply learned grammar rules and lexical structures to everyday communicative situations related to personal interests, experiences and common events, university life in Italy and abroad.</p> <p>Communication skills: ability to communicate both in oral and written form in everyday situations within family or common contexts, that require simple information exchange, and to deal with ease with a range of common situations happening when traveling in China.</p> <p>Learning skills: gradual development of a learning method to be applied both to written and oral Chinese language, and to grammar and lexical structures.</p>
ASSESSMENT METHODS	<p>Written exam (exercises on grammar and lexicon, sentences translation from Chinese into Italian, short written composition, translation with dictionary) and oral exam (reading, analysis and translation of short texts studied in class, free conversation on learned topics).</p> <p>Students must take a mid-term written examination.</p> <p>Students will receive an evaluation in thirtieths.</p> <p>30-30 e lode: excellent grammar knowledge, analytical competence and language expression.</p> <p>26-29: good grammar knowledge, analytical competence and language expression.</p> <p>24-25: basic grammar knowledge, analytical competence and language expression.</p> <p>21-23: limited grammar knowledge, analytical competence and language expression.</p> <p>18-20: minimal grammar knowledge, analytical competence and language expression.</p>
EDUCATIONAL OBJECTIVES	At the end of the third year, students will reach a Chinese language level located between B2 level of Common European Framework and will learn approximately 1200 Chinese words.
TEACHING METHODS	This class includes 45 hours. Lectures will cover the contents from "Il cinese per gli italiani. Corso intermedio" from Unit 7 to Unit 20. Each unit will be studied during one or more theoretical classes. More exercises will be run during additional language classes provided by the courses program. Students must take a mid-term written examination.
SUGGESTED BIBLIOGRAPHY	<p>Federico Masini et al., Il cinese per gli italiani. Vol. 2. Corso intermedio, Hoepli, 2010 (ISBN 9788820345273).</p> <p>Chiara Romagnoli, Jing Wang, Grammatica d'uso della lingua cinese, Hoepli, 2016 (ISBN 9788820368067).</p> <p>Dizionari consigliati:</p> <p>Zhao Xiuying, Il dizionario di Cinese. Dizionario Cinese-Italiano Italiano-Cinese, Zanichelli, 2013 (ISBN 9788808079831).</p> <p>Zhang Shihua, Dizionario conciso Italiano-Cinese-Italiano, Foreign Language Teaching and Research Press, 2009 (ISBN 9787544615440).</p> <p>AA. VV., Dizionario di Cinese, Hoepli, 2007 (ISBN 9788820337834).</p>

SYLLABUS

Hrs	Frontal teaching
3	Unit 7: living together, result complement (pt. 2), particle , structure
3	Unit 8: school system, approximate numbers, structure, complement of quantity, verbal classifiers
3	Unit 9: describe one's house, structure with
3	Unit 10: talking with neighbours, simple directional complement
3	Unit 11: planning a trip to China, near future, structures and
3	Unit 12: at the airport, complex directional complement
3	Unit 13: attending Chinese class in China, potential complement
3	Unit 14: describe negative experiences, passive clause using
3	Unit 15: comparative sentences
3	Unit 16: Chinese food culture, comparative sentences (pt. 2)
3	Unit 17: day trip in the countryside, complex directional complement with figurative use
3	Unit 18: talk about health, interrogative pronouns with figurative use

SYLLABUS

Hrs	Frontal teaching
3	Unit 19: Chinese traditional holidays, rhetorical questions, double negative form
3	Unit 20: describing a study experience abroad
Hrs	Practice
3	Written compositions, translations and/or mid-term examination